



10	לֹא- אֶכְזַר	כִּי	יְעוֹרְנוּ	וּמִי	הֲוֵא	לְפָנַי	יִתְנַצֵּב:
	ne...pas	car	éveiller	et-qui?	lui-lui	à-mon-face-moi	se-placer
	<a href="#">H0393</a>		<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3320</a>

Ses étournements font jaillir la lumière, et ses yeux sont comme les paupières de l'aurore.

11	מִי	הֲקָדַיְמַנִי	וְאֲשַׁלֵּם	תַּחַת	כָּל-	הַשָּׁמַיִם	לִי-	הוּא:
	qui?	aller-au-devant-moi	et-récompenser	sous	tout	le-cieux	¶	lui-lui
	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H6923</a>		<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H1931</a>

Des flammes sortent de sa gueule ; des étincelles de feu s'en échappent ;

12	[לֹא-] (לֹא-)	אַחֲרַיִשׁ	בְּרִי	וּדְבַר-	גְּבוּרֹת	וְחַיִן	עָרְפוּ:
	ne...pas	se-taire	son-וידב-lui	et-parole	puissance	et-ויהו-¶	son-וכרע-lui
	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0907</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1369</a>	<a href="#">H2433</a>	<a href="#">H6187</a>

Une fumée sort de ses narines comme d'un pot qui bouillonne, comme d'une chaudière ardente ;

13	מִי-	גְּלָהּ	פָּנָי	לְבוּשׁוֹ	בְּכַפְלֵי	רָסְנוֹ	מִי	יָבֹוא:
	qui?	découvrir	face	son-vêtement-lui	לפכב- dans	son-ונסר-lui	qui?	venir
	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3830</a>	<a href="#">H3718</a>	<a href="#">H7448</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0935</a>

Son souffle allumerait des charbons, et une flamme sort de sa gueule.

14	דַּלְתֵי	פָּנָיו	מִי	פֶתַח	סְבִיבוֹת	שָׁנָיו	אַיְמָה:
	porte	son-face-lui	qui?	ouvrir	autour	son-dent-lui	épouvante
		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H8127</a>	<a href="#">H0367</a>

Dans son cou loge la force, et la frayeur danse devant lui.

15	גְּאֹנָה	אַפְיָקוּ	מְנַגֵּים	סָגוֹר	חֹתֶם	צָר:
	ruisseau	bouclier	fermer	sceau	ennemi	
	<a href="#">H0650</a>	<a href="#">H4043</a>	<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H2368</a>		

Les plis de sa chair adhèrent ensemble : coulés sur lui, ils ne bougent pas ;

16	אַתֵּד	בְּאַתֵּד	יִגְשׁוּ	רוּחַ	לֹא-	יָבֹוא	בֵּינֵיהֶם:
	un	dans-un	s'approcher	et-esprit	ne...pas	venir	entre-eux
	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0996</a>

Son cœur est dur comme une pierre, dur comme la meule inférieure.

17	אִישׁ-	בְּאַחִיהוּ	יִדְבְּקוּ	יִתְלַכְדוּ	וְלֹא	יִתְפָּרְדוּ:
	homme	dans-son-frère-lui	s'attacher	prendre	et-ne...pas	séparer
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H1692</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6504</a>

Quand il se lève, les forts ont peur, ils s'enfuient saisis d'épouvante.

18	עֵטִישְׁתּוֹ	תְּהַלֵּ	אֹר	וְעֵינָיו	כְּעַפְעָפִי-	שָׁחַר:
	son-ויתשיטע-lui	louer	lumière	et-son-yeux-lui	comme-paupière	aurore
	<a href="#">H5846</a>	<a href="#">H0216</a>			<a href="#">H6079</a>	<a href="#">H7837</a>

Quand on l'atteint de l'épée, elle n'a aucun effet, ni la lance, ni le dard, ni la cuirasse.

19	מִפִּי	לְפִידִים	יֵהָלְכוּ	כִּדּוּדֵי	אֵשׁ	יִתְמַלְטוּ:
	de-son-bouche-lui	לפידים	aller	comme- כידודי	feu	délivrer
	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3940</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H3590</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H4422</a>

Il estime le fer comme de la paille, l'airain comme du bois vermoulu.

20	מִנְחֵרָיו	יֵצֵא	עָשָׁן	כְּדוּד	נְפוּחַ	וְאַנְמָן:
	de-son-נחמ-lui	sortir	fumée	דודכ- comme	נפוח	et-ומנאו-¶
	<a href="#">H5156</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H6227</a>	<a href="#">H1731</a>	<a href="#">H5301</a>	<a href="#">H0100</a>

La flèche ne le met pas en fuite ; les pierres de fronde se changent pour lui en du chaume.

נִפְשׁוּ	נִחְלָיִם	תִּלְהֶט	וְלֶהֱב	מִפִּי	יֵצֵא:	21
son-âme-lui	נחלים	תלהט	et-להו	de-son-bouche-lui	sortir	
<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1513</a>	<a href="#">H3857</a>	<a href="#">H3851</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3318</a>	

Il estime la massue comme du chaume, et il se rit du bruit du javelot.

בְּצִנְאוֹרוֹ	יָלִין	עֹז	וּלְפָנָיו	תְּרוֹץ	דְּאָבָה:	22
dans-son-זב-lui	passer-la-nuit	force	et-son-face-lui	תרוץ	דאבה	
		<a href="#">H5797</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1750</a>	<a href="#">H1670</a>	

Sous lui sont des tessons pointus ; il étend une herse sur la vase.

מִפְּלִי	בְּשֵׁרוֹ	דָּבְקוֹ	יִצּוֹק	עָלָיו	כֹּל-	יִמּוּט:	23
מפלי	son-chair-lui	s'attacher	verser	sur-lui	ne...pas	chanceler	
<a href="#">H4651</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H1692</a>	<a href="#">H3332</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H4131</a>		

Il fait bouillonner l'eau profonde comme une marmite, il fait de la mer comme un pot d'onguent ;

לְבוֹ	יִצּוֹק	כְּמוֹ-	אֶבֶן	וְיִצּוֹק	כְּפֶלֶח	תַּחְתִּית:	24
son-cœur-lui	verser	comme	Pierre	et-verser	comme-quartier	תחתית	
	<a href="#">H3332</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H3332</a>	<a href="#">H6400</a>	<a href="#">H8482</a>	

Il fait briller après lui [son] sillage ; on prendrait l'abîme pour des cheveux gris.

מִשְׁתּוֹ	יְגוּרוֹ	אֱלִים	מִשְׁבְּרִים	יִתְחַטְּאוּ:	25
de-son-exaltation-lui	יגורו	Dieu	de-brisement	pécher	
<a href="#">H7613</a>	<a href="#">H0410</a>		<a href="#">H7667</a>	<a href="#">H2398</a>	

Il n'a pas son semblable sur la terre : il a été fait pour être sans peur.

מְשִׁיגָהוּ	חֶרֶב	בְּלִי	תָקוּם	חַנִּית	מִסַּע	וְשִׁרְיָה:	26
iul-משיגהו	épée	sans	lever	חנית	מסע	הירשו-	
<a href="#">H5381</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H1097</a>		<a href="#">H2595</a>			

Il regarde tout ce qui est élevé ; il est roi sur tous les fiers animaux.

יַחֲשֵׁב	לְתַבֵּן	בְּרֹזֶל	לְעֵץ	רַקְבּוֹן	נְחוּשָׁה:	27
penser	à-תל	fer	à-arbre	רקבון	נחושה	
<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H8401</a>	<a href="#">H1270</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H7539</a>	<a href="#">H5154</a>	
לֹא-	יִבְרִיחֵנוּ	בֶן-	קֶשֶׁת	לְקֶשֶׁת	נִהְפְּכוּ-	28
ne...pas	fuir	fil	קשת	à-שקל	renverser	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1272</a>		<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H7179</a>	<a href="#">H2015</a>	

כְּקֶשֶׁת	נִחְשְׁבוּ	תוֹתַח	וְיִשְׁחַק	לְרַעַשׁ	כִּידוֹן:	29
comme-שק	penser	תותח	et-rire	à-רעש	כידון	
<a href="#">H7179</a>	<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H8455</a>	<a href="#">H7832</a>	<a href="#">H7494</a>	<a href="#">H3591</a>	

תַּחְתָּיו	תְּרוּדֵי	תְּרֹשׁ	יִרְפֹּד	תְּרוּץ	עָלֵי-	טִיט:	30
sous-lui	חרודי	חרש	restaurer	diligent	sur	טיט	
<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H2303</a>	<a href="#">H2789</a>	<a href="#">H7502</a>		<a href="#">H2916</a>		

יִרְתִּיחַ	כְּסִיר	מִצּוּלָה	יָם	יָשִׁים	כְּמִרְקָחָה:	31
ירתיח	כסיר	מצולה	mer	mettre	כמרקחה	
<a href="#">H7570</a>		<a href="#">H4688</a>	<a href="#">H3220</a>		<a href="#">H4841</a>	

אַחֲרָיו	יָאִיר	נְתִיב	יַחֲשֵׁב	תְּהוֹם	לְשִׁיבָה:	32
après-lui	יאיר	נתיב	penser	abîme	à-בישלה	
	<a href="#">H0215</a>		<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H8415</a>	<a href="#">H7872</a>	

	חַת:	לְבַלִּי-	הָעֵשׂוּ	מִשְׁלוֹ	עָפָר	עַל-	אֵין-		33
	חַת	sans	le-faire	son-וּלְשֵׁם-lui	poussière	sur	il-n'y-a-pas		
		<a href="#">H1097</a>			<a href="#">H6083</a>		<a href="#">H0369</a>		
ס	שָׁחִין:	בְּנִי-	כָּל-	עַל-	מֶלֶךְ	יֵרָאָה	נְבִיָּה	כָּל-	34
א	שָׁחִין	fiis	tout	sur	roi	lui-lui	voir	haut	
	<a href="#">H7830</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H1364</a>	<a href="#">H3605</a> <a href="#">H0853</a>